

Протокол

№

гр. София, 22.07.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 45 състав, в
публично заседание на 22.07.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Евгени Стоянов

при участието на секретаря Теменужка Стоименова, като разгледа дело номер **5063** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 от ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:15 часа се явиха:

Жалбоподателят - Я. М. А. (непридружен непълнолетен): редовно призован, явява се лично и се представлява се адвокат С. Ч., назначен за процесуален представител на жалбоподателя от Национално бюро за правна помощ с решение от 16.09.2024 г.

Ответникът - председател на Държавна агенция за бежанците при Министерски съвет (ДАБ при МС): редовно призован, не се явява, представлява се от юрисконсулт М. К., с пълномощно представено в днешното съдебно заседание.

Софийска градска прокуратура: редовно призована, не изпраща прокурор за участие в производството по делото.

Преводачът Д. Т., редовно уведомен за осъществяване превод от/на арабски език, се явява лично. СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача: Д. Т., 73 годишен, неосъждан, без дела и родство със страните.

СЪДЪТ ПРЕДУПРЕДИ преводача за наказателната отговорност, която носи по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

Преводачът: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

В залата се явява социалният работник В. Б. от ДСП К. село, с пълномощно, което представя в днешното съдебно заседание.

Преводачът разясни на жалбоподателя извършените до момента процесуални действия.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам превода и съм съгласен да се ползвам от услугите на този преводач при провеждане на делото.

С оглед заявеното от жалбоподателя,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА Д. Т. като преводач на жалбоподателя Я. М. А. за осъществяване на превод от/на арабски език.

Страните (поотделно): Да се даде ход на делото.
СЪДЪТ счита, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.
ДОКЛАДВА постъпилата жалба и административната преписка.
ДОКЛАДВА административната преписка.
ДОКЛАДВА постъпил на 25.06.2025 г. социален доклад, изготвен от Дирекция „Социално подпомагане“ - К. село.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Разбирам подадената жалба. Зная защо съм тук и поддържам жалбата си.

Адвокат Ч.: Поддържам жалбата. Не възразявам да се приеме административната преписка. Запознати сме със социалния доклад. Жалбоподателят работи официално, но все още не са му дали трудов договор, поради което не може да го представи. Няма да соча други доказателства. Нямам други доказателствени искания.

Юриисконсулт К.: Оспорвам жалбата. Административната преписка е представена в цялост и моля да бъде приета. Запознати сме със социалния доклад. В изпълнение указанията на съда представям и моля да приемете два броя справки за С., актуални към настоящия момент с препис за насрещната страна. Нямам искания по доказателствата и няма да соча такива.

Адвокат Ч.: Не възразявам да се приемат справките, представени от ответната страна.

Социалният работник Б.: Поддържам изготвения социален доклад.

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА административната преписка.

ПРИЕМА изготвения от Дирекция „Социално подпомагане“ - К. село социален доклад.

ПРИЕМА днес представените от ответника два броя справки, изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ, а именно: справка вх. № МД-02-174 от 03.04.2025 г. относно военната служба в С. и справка вх. № МД-02-373 от 03.07.2025 г. относно С. към 03.07.2025 г.

Страните (поотделно): Няма да сочим други доказателства. Нямаме други доказателствени искания.

СЪДЪТ счита делото за изяснено от фактическа страна, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО ПО СЪЩЕСТВО.

Жалбоподателят (лично чрез преводача): Искам бежански статут, защото С. още не е сигурна държава.

Адвокат Ч.: Моля да уважите подадената жалба. Обстановката в С., въпреки доклада, който беше представен от ответната страна, не е спокойна. Дори вчера вечерта имаше публикация, че в част от държавата се водят военни действия. Моля, на основание чл. 31, т. 4 от Директива 2013 от 2024 година на ЕС да отложите приключването на процедурата по извеждането, тъй като в тази обстановка не може да се вземат решения, адекватни на обстановката, която е в С.. Освен това жалбоподателят твърди, че има разрешение да работи на територията на бежанския лагер, започнал е процедура по интеграция, говори малко български език. Моля да се произнесете с решение или да отложите приключване на процедурата по извеждането му, на основание директивата, която цитирах. Моля да ми бъде издаден препис от протокола на днешното съдебно заседание.

Юрисконсулт К.: Моля да не взимате под внимание становището и искането на адвоката на жалбоподателя. Считаю, че чуждият гражданин не отговаря на законовите разпоредби на чл. 8 и чл. 9 от ЗУБ. Считаю, че решението на председателя на ДАБ при МС е правилно и законосъобразно издадено от административния орган, като са спазени материалния закон и административно производствените правила при издаването на индивидуалния административен акт. Считаю, че обстановката в С. значително се подобрява с всеки изминал ден. Да, разбира се, че има размирици, което административният орган не го отрича, но лично срещу жалбоподателя няма заплахи, няма насилие, не е арестуван, не е преследван, не му е оказвано въздействие, не е подложен на преследване поради политически, религиозни или етнически причини, поради етническия си произход. Поради изложеното считаю, че правилно и законосъобразно е решението на председателя на ДАБ и моля да го потвърдите.

Социалният работник Б.: В интерес на детето е да се отглежда в сигурна и спокойна среда без да се притеснява за живота и здравето си, т.е. в интерес на детето е да получи статут в Република България. В този смисъл поддържам изготвения социален доклад.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

ДА СЕ ИЗДАДЕ на адвокат Ч. препис от протокола на проведеното днес съдебно заседание след изготвянето му.

СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача за осъществения превод в размер на 120,00 (сто и двадесет) лева, което ДА СЕ ИЗПЛАТИ от бюджета на Административен съд София-град, за което се ИЗДАДЕ разходен касов ордер, който се ВРЪЧИ на преводача Д. Т..

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:25 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: